



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
"L'Orientale"

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI
COLLEGIO DI AREA DIDATTICA IN LINGUE, LETTERATURE E CULTURE

Il Collegio dell'Area Didattica di *Lingue, Letterature e Culture* si è riunito mercoledì 17 febbraio 2021 alle ore 15.30 con il seguente o.d.g.:

Comunicazioni;

1. intervento del Magnifico Rettore;
2. orientamento e Tutorato EA e MEA;
3. prove intercorso;
4. stakeholders;
5. altre attività formative EA e MEA: ratifiche;
6. varie ed eventuali.

Sono presenti i Proff Anna Maria Cimitile, Francesca De Cesare, Silvana Carotenuto, Maria Centrella, Sergio Corrado, Michele Costagliola d'Abele, Flavia Cuturi, Giuseppe D'Alessandro, Marina De Chiara, Bianca Del Villano, Giuseppe De Riso, Antonio Fruttaldo, Elisabeth Galvan, Augusto Guarino, Massimo Guarino, Angela Assunta Iuliano, Carmela Maria Laudando, Maria Cristina Lombardi, Marta Maffia, Aurora Massa, Francesco Morleo, Raffaele Nocera, Giuseppina Notaro, Andrea Pezzè, Matteo Pretelli.

Partecipano inoltre alla riunione del Collegio il Rettore Prof. Roberto Tottoli, il Pro-Rettore alla didattica e Presidente del Polo Didattico di Ateneo Prof. Rosario Sommella, la Vice-direttrice del Dip. di Studi Letterari, linguistici e comparati Prof. Maria Centrella e la Delegata dipartimentale alla Ricerca Prof. Bianca Del Villano.

Sono assenti giustificati i Proff Vincenzo Arsillo, Giuseppe Porzio, Girolamo Imbruglia e Lorenzo Mango.

Assume le funzioni di Segretario il dott. De Riso.

Si avvia la riunione con il punto 1, 'Intervento del Magnifico Rettore'.

1. Intervento del Magnifico Rettore

La Coordinatrice saluta i presenti e dà il benvenuto al Magnifico Rettore Prof. Roberto Tottoli, a cui cede la parola ringraziandolo per la sua presenza. Il Rettore ringrazia il Collegio per l'occasione di confronto. Ricorda l'esito positivo della visita CEV all'Ateneo, sulla scorta del quale consiglia di avviare sin da ora le pratiche che permetteranno di essere pronti alla prossima visita CEV, sottolineando l'importanza di rendere sempre visibile tutto quanto viene fatto dai CdS per il miglioramento dei corsi stessi. Apprezza in particolare l'esito della CEV per il CdS *Lingue, letterature e culture dell'Europa e delle Americhe* e l'andamento del CdS di livello magistrale *Lingue e letterature europee e americane*, corso con maggior numero di immatricolati, negli anni, tra quelli di livello magistrale dell'Ateneo; per esso, osserva che i dati relativi agli indicatori iCO1 per la didattica e iC10 per l'internazionalizzazione, seppur migliorabili, sono tuttavia confrontabili con quelli di altri CdS dell'Ateneo, e pertanto interventi di miglioramento vanno pensati nell'ambito di una riorganizzazione a livello di Ateneo delle attività di orientamento. Per i CdS rimane importante, sempre, tenere conto, per eventuali interventi correttivi, del regolare monitoraggio a cura delle varie commissioni di Ateneo, come per es. la Commissione paritetica docenti studenti e altre.

Il Rettore presenta quindi al Collegio la proposta di rivisitazione generale della struttura dei CdS e le importanti modifiche che essa comporterebbe, illustrandone i punti salienti; le modifiche presentate sono intese soprattutto ad armonizzare e razionalizzare l'impianto dei CdS stessi. Pur nella consapevolezza delle difficoltà esistenti, soprattutto in considerazione della presenza di insegnamenti trasversali ai percorsi di studio, il Rettore sottolinea l'importanza di avviare una riflessione condivisa sulle possibilità di una maggiore differenziazione tra CdS. Le modifiche dovrebbero andare, in particolare, nella direzione di:

- una maggiore caratterizzazione per i CdS, con conseguente differenziazione tra i percorsi di studio e in particolare tra livello triennale e magistrale; quest'ultima differenziazione potrebbe passare anche dalla riformulazione delle denominazioni dei corsi, al fine di evitare un'offerta formativa poco differenziata tra i due livelli;

Segretario
F.TO Giuseppe De Riso

Coordinatrice
F.TO Anna Maria Cimitile

- una maggiore semplificazione del quadro disciplinare, pur accanto alla messa in campo di azioni volte a una maggiore sostenibilità dei corsi;
- creazione di Commissioni ad hoc di docenti per garantire e monitorare la qualità del percorso di studio (per es., su programmi, orientamento, studenti fuori corso, *stakeholders*), che abbiano cura di rendere visibile l'attività di monitoraggio, e i risultati di eventuali azioni intraprese, con puntuali verbalizzazioni, e il cui lavoro sarebbe a supporto del lavoro del Coordinatore del CdS;
- monitoraggio delle opinioni degli studenti anche attraverso altre modalità o ulteriori questionari accanto al questionario validat;
- sensibilizzazione degli studenti per una loro rappresentanza nel Collegio;
- riorganizzazione delle prove di lingua, magari attraverso l'introduzione di un sistema creditizio applicato alle attività dei lettori, svolte a supporto dell'insegnamento delle lingue, se verificata la fattibilità di tale intervento;
- modifica più importante, una strutturazione dei corsi di studio che passerebbero dall'attuale impianto con insegnamenti ed esami da 8 CFU a uno da 6-9-12 CFU.

Il Rettore propone di avviare in particolare una riflessione sull'ultimo aspetto delle modifiche, pur osservando che questa riforma potrebbe non riguardare necessariamente tutti i CdS, e che essa dovrebbe essere valutata tenendo anche conto delle possibili future ridefinizioni delle classi di laurea di cui si sta discutendo attualmente.

Ringrazia infine la Coordinatrice e il Collegio per tutto il lavoro svolto.

La Prof. Cimitile ringrazia il Rettore per l'intervento e chiede al Collegio se ci sono interventi. Interviene lei stessa a chiedere l'orizzonte previsto, nelle intenzioni, per l'implementazione delle riforme. Il Prof. Corrado interviene sottolineando l'importanza di una ridefinizione delle modalità di riconoscimento dell'attività di dottorato a supporto dell'insegnamento delle lingue, come auspicato dal Rettore. La Prof. Laudando, Direttrice del Dip. di Studi Letterari, linguistici e comparati, interviene a proposito delle grandi modifiche per i CdS e considera che si può, intanto, provare ad avviare uno studio di fattibilità, ma che il passaggio dalla base 8 alla base 6-9-12 potrebbe risultare difficoltoso per i CdS del Dipartimento che dirige. Il Prof. Sommella ipotizza una maggiore fattibilità per il passaggio da 8 CFU a 6-9 piuttosto che a 6-9-12 CFU per gli insegnamenti.

Il Rettore replica alle osservazioni fatte, rispondendo puntualmente a ciascuna: le modifiche sarebbero da implementare, nelle intenzioni, già per l'a.a. 2022/2023. Sottolinea, per la questione del riconoscimento delle attività di dottorato, il ruolo del CLAOR nell'individuare una linea condivisa tra i CdS su come poter procedere. Ribadisce di essere consapevole delle difficoltà, ma conferma l'importanza di avviare una riflessione sul passaggio, per i CdS, dall'articolazione degli insegnamenti su base 8 a una su base 6-9-12 CFU. Ringrazia infine il Collegio per l'accoglienza e si congeda. Si congedano anche i Proff Centrella, Del Villano e Sommella.

Comunicazioni

- Dati per le immatricolazioni aggiornati al 15.2.2021. Si registra un buon andamento con aumento del numero di immatricolati sia per EA che per MEA. Nel dettaglio: EA registra 387 immatricolati con un incremento di 28 rispetto alla stessa data dell'anno precedente e MEA 160 immatricolati con un incremento di 12. Tutto l'Ateneo vede un incremento di 189 con **3264** immatricolati, per un incremento percentuale di 6,85%.
- Il 18 dicembre 2020 i CdS del Dip. di Studi Letterari, linguistici e comparati hanno partecipato all'Audit organizzato dal Nucleo di Valutazione. Per EA e MEA non sono risultati grossi rilievi, e i due CdS si attiveranno per rispondere ad alcune considerazioni emerse (molte delle quali riguardano in generale tutti i Corsi di studio), come ad es.: la richiesta di mantenere la visibilità di tutto quanto viene effettivamente fatto in termini di Assicurazione Qualità da ciascun Corso, e il suggerimento di rendere più visibili i dati della qualità stessa dei CdS, secondo le forme ritenute più opportune, anche a partire dai risultati del questionario validat.
- Il 22.12.2020 si è svolta la riunione organizzata dal SOS, a cui hanno preso parte le Coordinatrici dei corsi di studio afferenti al Collegio, Proff Cimitile e De Cesare, per discutere delle proposte per il Piano annuale delle attività di Orientamento e Tutorato per il 2021.

2. Orientamento e Tutorato EA e MEA

Quest'anno, per via dell'emergenza, tutte le azioni di orientamento in ingresso sono state online. Per MEA, c'è stato un incremento degli incontri, offerti dalla Coordinatrice e da docenti tutor e di riferimento del CdSM, in particolare i Proff L. Mango e R. Nocera.

Per gli immatricolati e immatricolandi di EA si è svolto un Welcome Day in data 2 ottobre 2020 sulla piattaforma Teams, qui di seguito il programma della mattinata:

Orario	Ambito disciplinare	Docente
10:00-10:15	Introduzione	Francesca De Cesare e Carmela Giordano
10:15-10:30	Linguistica generale	Alberto Manco

Segretario
F.TO Giuseppe De Riso

Coordinatrice
F.TO Anna Maria Cimitile

10:30-10:45	Spagnolo	Giuseppina Notaro
10:45-11:00	Inglese	Rossella Latorraca
11:00-11:15	Ispanoamericano	Andrea Pezzè
11:15-11:30	Olandese	Franco Paris
11:30-11:45	Svedese	Maria Cristina Lombardi e Angela Iuliano
11:45-12:00	Francese	Sarah Pinto
12:00-12:15	Tedesco	Sergio Corrado
12:15-12:30	Portoghese	Vincenzo Arsillo

Per l'orientamento in itinere, anche quest'anno rimane valida l'azione che vede coinvolti nell'orientamento tutti i docenti di riferimento del Collegio di Area Didattica, in orario di ricevimento o altro orario secondo la disponibilità di ciascuno. I corsi afferenti al Collegio si attiveranno inoltre secondo le prime proposte formulate nell'incontro del 22 dicembre 2020 con il SOS (v. comunicazioni).

3. Prove intercorso

La Coordinatrice per EA, Prof. De Cesare, propone di riflettere sulla validità, ove presenti, od opportunità delle prove intercorso come strumento di verifica dell'apprendimento. La Prof. Galvan commenta sulle potenzialità di prove intercorso ad hoc per la didattica a distanza, intese come potenziamento delle attività di gruppo. La Prof. De Chiara dichiara che le prove intercorso, quando l'insegnamento è in presenza, tendono a produrre considerevole diminuzione di percentuali nella frequenza al corso, e sottopone all'attenzione del Collegio questo aspetto negativo. La Prof. Laudando ricorda che, per le prove intercorso, è auspicabile e opportuno che si seguano linee comuni in insegnamenti con SSD simili. Dopo breve discussione, si propone pertanto di avviare una ricognizione su entrambi i livelli, nell'ambito del regolare e costante monitoraggio dell'andamento dei CdS.

4. Stakeholders

Le Coordinatrici Proff De Cesare e Cimitile illustrano al Collegio le azioni intraprese per individuare o mettere in contatto gli studenti dei CdS con i cd portatori di interesse. In particolare, per EA si sono svolte o si svolgeranno le seguenti attività:

incontro con l'azienda Innovaway (11 dicembre 2020); "Occupabilità: la formazione per insegnanti" (1° marzo 2021), incontro che sarà a cura della Prof. Serena Verola sulla Piattaforma Microsoft Teams.

Per MEA, per il 2020, vista la situazione di emergenza, non ci sono state azioni specifiche intraprese con la collaborazione degli *stakeholders*. Per il 2021 il CdSM sta lavorando a individuare nuovi portatori di interesse. In particolare, la Coordinatrice Prof. Cimitile è in attesa di riscontro dopo aver contattato l'Ufficio Scolastico Regionale del MIR, richiedendo manifestazione di interesse a essere nominato portatore di interesse per MEA, anche in considerazione del fatto che i laureati del CdSM, se con crediti in numero sufficiente in opportuni gruppi di settori, secondo quanto stabilito dalla normativa vigente, possono partecipare alle prove di ammissione per i percorsi di formazione per l'insegnamento secondario. Sempre per MEA, il Prof. De Riso ha contattato e ricevuto riscontro positivo da Michele Murino, organizzatore di Velia Teatro.

5. Altre attività formative EA e MEA: ratifiche

Si elencano di seguito le AAF autorizzate dalle Coordinatrici per EA e MEA, chiedendo ratifica al Collegio:

EA

- Proff. Maria Centrella e Franco Paris: "Ciclo di seminari sul Belgio";
- Prof. Raffaele Esposito: "L'avventura del teatro yiddish dall'Europa Orientale a Broadway";
- CeSEC – Centro Studi sull'Europa Contemporanea: "Laboratorio di Alfabetizzazione Europea 2020 2021";
- Prof. Francesco Giordano: "Laboratorio di Produzioni audiovisive, teatrali e cinematografiche- EA_2021";
- Prof. Vincenzo Bavaro: "Queer Cinema in the US" (Prof. Vincenzo Bavaro);
- Prof. Vincenzo Bavaro: "Representing California on the Silver Screen";
- prof. Guido Cappelli: "Seminario di Lecturae Dantis";
- Gruppo AQ di EA : "Seminario Lingue, letterature e comunicazione in Europa e nelle Americhe";

Segretario
F.TO Giuseppe De Riso

Coordinatrice
F.TO Anna Maria Cimitile

- Prof. Giacomella Orofino: “The buddhist view of interdependence in the contemporary world”;
- Proff. Augusto Guarino e Giuseppina Notaro: “Nuove ricerche all’Orientale sull’Ispanistica contemporanea”;
- Prof. Maria Cristina Lombardi: “Kaj Munk e il teatro nordico”;
- Prof. Andrea Pezzè: “Salute e malattia nelle culture latinoamericane”.

MEA

- AAF CSPG Ciclo di seminari transdisciplinari *Borderscapes*, autorizzazione del 15.1.2021;
- V. Di Rosa, Laboratorio di traduzione letteraria nell'ambito del progetto DANTE DEUTSCH, aut. del 29.1.2021;
- Pezzè, “Salute e malattia nelle culture latinoamericane”, aut. del 29.1.2021;
- G. Cappelli ‘Giornate dantesche 2021’, aut. del 12.2.2021;
- R. Esposito, “L’avventura del teatro yiddish dall’Europa Orientale a Broadway”, aut. del 12.2.2021;
- G. Orofino, Le conferenze del Centro di studi sul Buddhismo: “The Buddhist view of interdependence in the contemporary world. East dialogues with West”, aut. del 12.2.2021.

6. Varie ed eventuali

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione termina alle ore 19.00. Del che è verbale.

Segretario
F.TO Giuseppe De Riso

Coordinatrice
F.TO Anna Maria Cimitile